Nachrichten = Chronique

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Vox Romanica**

Band (Jahr): **29 (1970)**

PDF erstellt am: **27.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Nachrichten – Chronique

1. Querschnitt durch die Schweizer Romanistik

Veränderungen von April 1969 (cf. *VRom. 28,* 371–372) bis April 1970

1.1. Universitäten

Fribourg

Yves Giraud, bisher Lektor an der Universität Basel, wurde auf das Wintersemester 1969/70 als Nachfolger von René M. Albérès zum außerordentlichen Professor für französische Literatur ernannt.

Genève

Michel Burger, Redaktor am *GPSR,* wurde mit Amtsantritt auf das Wintersemester 1969/70 zum Extraordinarius für romanische Sprachwissenschaft gewählt. Zum außerordentlichen Professor für spanische Sprache und Literatur wurde Luis López Molina ernannt.

Lausanne

PD Antonio Stäuble (Basel) wurde auf das Sommersemester 1969 zum außerordentlichen Professor für italienische Sprache und Literatur ernannt und trat somit die Nachfolge von Fredi Chiappelli an, der einem Ruf an die Universität von Los Angeles gefolgt ist.

Neuchâtel

Patrice Thompson wurde als Nachfolger von Charly Guyot zum Ordinarius für moderne französische Literatur gewählt. Zygmunt Marzys, Redaktor am *GPSR* und bisher Lehrbeauftragter für Geschichte der französischen Sprache, wurde auf das Wintersemester 1969/70 zum Extraordinarius befördert. Jacques Geninasca erhielt einen Lehrauftrag für moderne französische Literatur.

Zürich

Auf das Wintersemester 1969/70 ergaben sich folgende Veränderungen: Prof. Georges Poulet trat altershalber von seiner Professur für neuere französische Literatur zurück. Die beiden Privatdozenten Theodor Ebneter und Georges Güntert wurden zu Assistenzprofessoren befördert. Dr. Luzius Keller habilitierte sich für das Gebiet der Geschichte der französischen Literatur. PD Max Pfister verließ Zürich, da er als Ordinarius für romanische Philologie an die Universität Marburg berufen worden war.

Auf das Sommersemester 1970 wurde PD Hans-Jost Frey zum ordentlichen Professor für neuere französische Literatur befördert und übernahm die eine Hälfte des in zwei Professuren aufgeteilten Lehrstuhls von Georges Poulet. Die zweite Professur ist noch vakant. Zum Assistenzprofessor für italienische Literatur wurde Dr. Ottavio

Besomi, bisher Assistent an der Universität Mailand, gewählt. PD Peter Wunderli folgte einem Ruf an die Universität Freiburg i. Br., wo er ein Ordinariat für romanische Philologie erhielt.

1.2. Wörterbücher

In die Redaktion des *DRG* trat Jachen Curdin Arquint ein.

1.3. Schweizer Dozenten an ausländischen Hochschulen

Hans Erich Keller, Ordinarius für französische Sprachwissenschaft an der Universität Utrecht, ließ sich für zwei Jahre beurlauben, um eine Professur an der Ohio State University in Columbus zu übernehmen. Zu seinem Vertreter wurde PD Robert de Dardel (Genf) ernannt.

2. Bibliographie der Schweizer Romanistik 1969[1]

Aebischer Paul, *Bavardages érudits sur Olivier, Aude et leur père Rainier, d'après les chansons de geste ayant Girard de Vienne comme protagoniste, Mélanges Lejeune,* p. 709–737.

– *Sur le vers 1776 du Roland d'Oxford,* in: *Mélanges de philologie offerts à Alf Lombard* (*Etudes romanes de Lund 18*), Lund 1969, p. 17–21.

– *La véritable identité d'Antoine, duc d'Avignon et père d'Aye d'Avignon,* in: *Marche romane* (Cahiers de l'Association des Romanistes de l'Université de Liège) *18* (1968), 147–155.

– *Arnold de Winkelried, le héros de Sempach, et Roland, le vainqueur de Roncevaux.* Observations sur la technique du montage, du lancement et de la mise en orbite de quelques mythes dans le cosmos historico-littéraire, *Revue suisse d'histoire 19* (1969), 1–33.

– *Un écho norrois d'un détail curieux fourni par la Nota Emilianense, CN 28* (1968), 5–15.

– *Au dossier du fr. «flibustier», esp. «filibustero», RLiR 33* (1969), 38–52.

Amacker René, *La sintagmatica saussuriana di Henri Frei,* in: *La Sintassi.* Atti del III Convegno Internazionale di Studi, Roma 1969, p. 45–111.

Arquint Jachen Curdin, Redaktionsarbeit *DRG,* Fasz. 59–62.

Bader Hedi, *Von der «Francia» zur «Ile-de-France».* Ein Beitrag zur Geschichte von altfranzösisch *France, Franceis, franceis,* Diss. Zürich, Winterthur 1969.

Baldinger Kurt, *Zur Entwicklung der Tabakindustrie und ihrer Terminologie,* in: *Philologische Studien für Joseph M. Piel,* Heidelberg 1969, p. 30–61.

– *Língua e cultura, Alfa 9* (1966), 37–56.

– *Lengua y cultura, Estudios filológicos 4* (1968), 7–23.

– * Yakov Malkiel, *The Interlocking of Narrow Sound Change, Broad Phonological Pattern, Level of Transmission, Areal Configuration, Sound Symbolism, Archivum Linguisticum 15* (1963), 144–173; *16* (1964), 1–33; *ZRPh. 84* (1968), 512–516.

[1] Für die diesjährige Bibliographie wurde folgende Abkürzung zusätzlich eingeführt: *Mélanges Lejeune* = *Mélanges offerts à Rita Lejeune,* 2 vol., Gembloux 1969.

Baldinger Kurt, * Yakov Malkiel, *Essays on Linguistic Themes,* Oxford 1968; *ZRPh. 84* (1968), 636–637.

– * Hans Rheinfelder, *Philologische Schatzgräbereien.* Gesammelte Aufsätze, mit einem Geleitwort von Alfred Noyer-Weidner, München 1968; *ZRPh. 84* (1968), 637–638.

– * Knud Togeby, *Immanence et structure.* Recueil d'articles publiés à l'occasion du cinquantième anniversaire de K.T., *Revue romane 2* (1968); *ZRPh. 84* (1968), 638.

– * Peter Schifko, *Subjonctif und Subjuntivo.* Zum Gebrauch des Konjunktivs im Französischen und Spanischen, Wien-Stuttgart 1967; *Die Sprache 15* (1969), 193–194.

– * Herbert Koziol, *Grundzüge der englischen Semantik,* Wien 1967; *Anglia 87* (1969), 243–249.

– * 22 Kurzanzeigen; *ZRPh. 84* (1968), 673–674, 678–689.

Baldinger Kurt – Wolf Lothar, *Der ALMC und das Verhältnis von großräumigen und kleinräumigen Sprachatlanten, ZRPh. 84* (1968), 287–300.

Baumer Iso, * Ferdinand de Saussure, *Corso di linguistica generale.* Introduzione, traduzione e commento di Tullio de Mauro, Bari [1]1967, [2]1968; *CFS 24* (1968), 85–94.

– * Alberto M. Cirese, *Nota per una nuova indagine sugli strambotti delle origini romanze, della società quattrocinquecentesca e della tradizione orale,* Estratto del *Giornale storico della Letteratura Italiana 144* (1967), 1–54, 491–566; *SAfV 65* (1969), 120–121.

– * Giovanni B. Bronzini, *Filia, visne nubere?* Un tema di poesia popolare, Roma 1967; *SAfV 64* (1968), 217.

– * Sebastiano Lo Nigro, *La canzone della «fanciulla guerriera» nella poesia popolare europea,* Catania 1966; *SAfV 64* (1968), 217–218.

– * Irene Maria Malecore, *La poesia popolare nel Salento* (*Biblioteca di Lares 24*), Firenze 1967; *Zeitschrift für Volkskunde 65* (1969), 137–138.

– * Luigi Paolucci, *La Sibilla Appenninica* (*Biblioteca di Lares 25*), Firenze 1967; *Zeitschrift für Volkskunde 64* (1968), 270–271.

– * Ottavio Lurati, *Terminologia e usi pastorizi di val Bedretto,* Basel 1968; *Zeitschrift für Volkskunde 65* (1969), 106–107.

– * Riccardo Tognina, *Lingua e cultura della valle di Poschiavo,* Basilea 1967; *Zeitschrift für Volkskunde 64* (1968), 255–257.

– *Wort und Bild* (**DRG 4*), *NZZ* Nr. 28, 15. 1. 69.

Beretta Guido, *Contributo all'opera novellistica di Giovanni Sercambi,* Lugano 1968.

Bleiker Jürg, *Die Mundarten des Vorarlberger und St. Galler Rheintals, NZZ* Nr. 47, 23. 1. 1969.

– *Deutsches Wortgut im Bündnerromanischen, NZZ* Nr. 172, 19. 3. 1969.

– *Kontrastive Grammatik, NZZ* Nr. 213, 9. 4. 1969.

Bosshard Maurice, * Paul Aebischer, *Linguistique romane et histoire religieuse,* San Cugat del Vallés 1968; *Etudes de Lettres,* série III, *2* (1969), 252–253.

– * Roland Donzé, *La grammaire générale et raisonnée de Port-Royal.* Contribution à l'histoire des idées grammaticales en France, Berne 1967; *Etudes de Lettres,* série III, *2* (1969), 253–254.

Bourquin Werner, *Anfänge und Entwicklung der Zweisprachigkeit Biels, Sprachspiegel 25* (1969), 33–38.

Brändli Rodolfo, * *Dante Alighieri, 1265–1321.* Vorträge an der Universität Bern zur Feier seines 700. Geburtstages, Bern 1966; *Dante Alighieri:* Estudios reunidos en conmemoración del VII centenario de su nacimiento, La Plata 1966; *RomPhil. 23* (1969), 258–259.

Broggini Romano, *Appunti sul cosidetto «jus plantandi» nel Canton Ticino e in val Mesolcina, VRom. 27* (1968), 212–228.

– Redaktionsarbeit *VSI*, Fasz. 16–18.

Burger Michel, Redaktionsarbeit *GPSR*, Fasz. 49, 50.

Casanova Maurice, Redaktionsarbeit *GPSR*, Fasz. 49, 50.

Cavigelli Pieder, *Die Germanisierung von Bonaduz in geschichtlicher und sprachlicher Schau,* Frauenfeld 1969 (*Beiträge zur schweizerdeutschen Mundartforschung 16*).

Colón Germán, *Valor del testimonio aislado en lexicología, TLL 7/1* (1969), 161–168.

Dardel Robert de, * Hans-Peter Ehrliholzer, *Der sprachliche Ausdruck der Kausalität im Altitalienischen,* Winterthur 1965; *CFS 24* (1968), 98–99.

– * Roland Donzé, *La grammaire générale et raisonnée de Port-Royal.* Contribution à l'histoire des idées grammaticales en France, Berne 1967; *Kratylos 12* (1967), 192–193.

Decurtins Alexi, Redaktionsarbeit *DRG*, Fasz. 59–62.

Ebneter Theodor, *La phrase dans le domaine de la langue,* in: *Actes du Xe Congrès international des linguistes* I, Bucarest 1969, p. 425–431.

– * Alphonse Juilland, P.M.H. Edwards, Ileana Juilland, *Frequency Dictionary of Rumanian Words,* The Hague-London-Paris 1965 (*The Romance Languages and their Structures I R 1*); *VRom. 28* (1969), 146–151.

Egli Urs, * John T. Waterman, *Die Linguistik und ihre Perspektiven,* übertragen von Wolf Friedrich, München 1966; *Kratylos 12* (1967), 198–199.

Engler Rudolf, *Zur Neuausgabe des Cours de linguistique générale, Kratylos 12* (1967), 113–128.

– * Ferdinand de Saussure, *Corso di linguistica generale.* Introduzione, traduzione e commento di Tullio De Mauro, Bari 1967; *Kratylos 12* (1967), 197.

– * Ferdinand de Saussure, *Grundfragen der allgemeinen Sprachwissenschaft,* übersetzt von Hermann Lommel, 2. Auflage mit neuem Register und einem Nachwort von Peter von Polenz, Berlin 1967; *Kratylos 12* (1967), 197–198.

– * Giorgio Derossi, *Segno e struttura linguistici nel pensiero di Ferdinand de Saussure,* Udine 1965; *CFS 24* (1968), 94–98.

– * *Portraits of Linguists.* A Biographical Source for the History of Western Linguistics, 1746–1963, ed. by Thomas A. Sebeok, 2 vol., Bloomington and London 1966; *Kratylos 12* (1967), 139–142.

– * Friedrich Kainz, *Die Sprache der Tiere,* Tatsachen, Problemschau, Theorie, Stuttgart 1961; *Anthropos 63/64* (1968/69), 279–281.

– * M. Regula – J. Jernej, *Grammatica italiana descrittiva su basi storiche e psicologiche,* Bern und München 1965; *VRom. 28* (1969), 151–156.

– * *Glossaire des Patois de la Suisse Romande,* vol. IV, Neuchâtel-Paris 1961–1967; *Der kleine Bund* Nr. 107, 9. 5. 1969.

FONTANA PIO, *Dante tra Farinata e Guido,* Proposte per il X dell'«Inferno», *Rassegna italiana di cultura 52* (1969), 890–902.

GHIRLANDA ELIO, *Il mese di gennaio negli usi e nei dialetti della Svizzera italiana, VRom. 27* (1968), 250–267.

GLÄTTLI HUGO, *Les «pièges» du ne, Idioma 6* (1969), 77–80.

– * GEORGES ET ROBERT LE BIDOIS, *Syntaxe du français moderne,* 2 vol., Paris ²1967; *VRom. 28* (1969), 187–195.

– * SACHS-VILLATTE, *Langenscheidts Großwörterbuch,* Teil II: Deutsch-Französisch, Berlin-München-Zürich 1968; *Gymnasium Helveticum 24* (1969/70), 48–49.

GOSSEN CARL THEODOR, *Alwin Kuhn (1902–1968), ZRPh. 84* (1968), 693–696, und *Almanach der Österreichischen Akademie der Wissenschaften 118* (1968), 301–307.

– *Zum Thema «Sprachgrenzen im Poitou», VRom. 28* (1969), 59–71.

– *Figure di Giambattista Basile nelle opere di alcuni autori tedeschi,* in: *Festschrift Rita Schober,* Berlin 1969, p. 579–583.

– * GEORGES STRAKA, *Poèmes du XVIIIe siècle en dialecte de Saint-Etienne (Loire),* 2 vol., Paris 1964 (*Publications de l'Institut de Linguistique Romane de Lyon 22/23*); *VRom. 28* (1969), 176–182.

– * HENRI BOURCELOT, *Atlas linguistique et ethnographique de la Champagne et de la Brie,* vol. I: Le temps – la terre, Paris 1966; *VRom. 28* (1969), 182–187.

– Romanistische Kommentare im *ThLL.*

GOSSEN-EGGENSCHWYLER RENATA, *Elsa Nerina Baragiola (1881–1968), VRom. 28* (1969), 206–207.

GÜNTHER VERONIKA, Mitarbeit *FEW,* Fasz. 130.

FASANI REMO, *Errore und Orrore,* Editionsprobleme in der Divina Commedia, *NZZ* Nr. 630, 19. 10. 1969.

FLÜCKIGER PAUL FRED, *ENRICO ARCAINI, *Principi di linguistica applicata,* Bologna 1967; *Bulletin CILA 9* (1969), 39–41.

FREI HENRI, *Réponse partielle et réponse totale, CFS 24* (1968), 7–13.

HAAS ALOIS, *Mittelalterliche Etymologien, NZZ* Nr. 60, 29. 1. 1969.

HAFFTER HEINZ, *Manu Leumann zu seinem 80. Geburtstag (6. Oktober), NZZ* Nr. 607, 6. 10. 1969.

HAJDÚ JUDIT ILONA, *Der Richtungsausdruck in der französischen und spanischen Gegenwartssprache,* Diss. Zürich, Bamberg 1969.

HEINIMANN SIEGFRIED, * EINO MIKKOLA, *Die Abstraktion, Begriff und Struktur,* eine logisch-semantische Untersuchung auf nominalistischer Grundlage unter besonderer Berücksichtigung des Lateinischen, Helsinki 1964; *Museum Helveticum 25* (1968), 264.

– * VEIKKO VÄÄNÄNEN, *Introduction au latin vulgaire,* nouv. éd. revue et complétée d'une anthologie avec commentaires, Paris 1967; *Museum Helveticum 25* (1968), 265.

– * BRUNETTO LATINI, *La Rettorica,* Testo critico di FRANCESCO MAGGINI. Prefazione di CESARE SEGRE, Firenze 1968 (*Quaderni di letteratura e d'arte N. S.*); *VRom. 28* (1969), 199–200.

HEINIMANN SIEGFRIED, Mitarbeit am *Sprachwissenschaftlichen Wörterbuch,* hg. von JOHANN KNOBLOCH, Liefg. 5, Heidelberg 1969.

HILTY GEROLD, *Zur Diphthongierung im Galloromanischen und im Iberoromanischen,* in: *Philologische Studien für Joseph M. Piel,* Heidelberg 1969, p. 95–107.

HOFFERT MARGARETHE, Mitarbeit *FEW,* Fasz. 131.

HUBER KONRAD, *Dedica a Silvio Sganzini, VRom. 27* (1968), 201.

– *La battaglia dei Campi Canini, VRom. 27* (1968), 202–211.

HUBSCHMID JOHANNES, *Die asko-/usko-Suffixe und das Problem des Ligurischen,* Paris 1969.

– *Bezeichnungen für Erika und andere Sträucher, Gestrüpp und Auswüchse, VRom. 27* (1968), 319–359.

– Mitarbeit *FEW,* Fasz. 131, 132.

INEICHEN GUSTAV, *La traslitterazione di termini arabi e la stratificazione degli arabismi nel medio evo, BALM 8/9* (1966–1967), 197–203.

JÄNICKE OTTO, *Zur Verbreitungsgeschichte und Etymologie des fr. «meringue», ZRPh. 84* (1968), 558–571.

– Mitarbeit *FEW,* Fasz. 130, 133.

JENNI ADOLFO, *Il canto del diverbio e la volgarità in Malebolge* (Inferno, c. XXX), *Convivium 37* (1969), 523–542.

JUNG MARC-RENÉ, *Philipp August Becker.* Hinweis auf eine Sammlung von Studien zur romanischen Literaturgeschichte (* P. A. B., *Zur romanischen Literaturgeschichte,* Bern 1967), *NZZ* Nr. 108, 19. 2. 1969.

KAHN FÉLIX, *Introduction à l'étude de la mélodie de l'énoncé français chez un jeune parisien cultivé du 16e arrondissement, CFS 24* (1968), 15–44.

– * WILLIAM FRANCIS MACKEY, *Language Teaching Analysis,* Londres 1965; *CFS 24* (1968), 104–107.

KELLER HANS-ERICH, *Roland à Saragosse: Rencontre de deux cultures, Mélanges Lejeune,* p. 137–158.

– cf. WALTHER VON WARTBURG.

KNECHT PIERRE, *Publication du Glossaire 1968,* in: *GPSR, 69e et 70e rapports annuels de la rédaction 1967–1968,* Neuchâtel 1969, p. 7–9.

– Redaktionsarbeit *GPSR,* Fasz. 49, 50.

LAMÉRAND RAYMOND, * EDDY ROULET, *Syntaxe de la proposition nucléaire en français parlé,* étude tagmémique et transformationnelle, Bruxelles 1969; *Bulletin CILA 9* (1969), 51–53.

LIVER CLAUDIA, *Ein neues deutsch-italienisches Wörterbuch* (* *Dizionario Sansoni* I/1–8; II/1–2), *NZZ* Nr. 364, 18. 6. 1969.

LIVER RICARDA, *Die subordinierenden Konjunktionen im Engadinischen des 16. Jahrhunderts,* Bern 1969 (*RH 78*).

LURATI OTTAVIO, *Appunti sulla Settimana Santa e la Pasqua in Ticino,* in *Folklore suisse – Folclore Svizzero 58/59* (1968–1969), 5–11.

– *Alpwesen und Alpbewirtschaftung im Tessin mit besonderer Berücksichtigung der genossenschaftlichen Sennerei,* in: *Viehwirtschaft und Hirtenkulturen.* Ethnographische Studien, Budapest 1969, p. 756–777.

LURATI OTTAVIO, *Superstizioni lombarde (e leventinesi) del tempo di San Carlo Borromeo, VRom. 27* (1968), 229–249.
– Redaktionsarbeit *VSI,* Fasz. 16–18.
LÜTHI MAX, *Erzählungen des späten Mittelalters und ihr Weiterleben, NZZ* Nr. 69, 2. 2. 1969.

MANDACH ANDRÉ DE, *Encore du nouveau à propos de la date et de la structure de la Chanson de Roland allemande, Actes et Mémoires du IVe Congrès de la Société Rencesvals* (1967), Heidelberg 1969 (*Studia Romanica 14*), p. 106–116.
– *La genèse du Guide du pèlerin de saint Jacques, Orderic Vital et la date de la Geste de Guillaume, Mélanges Lejeune,* p. 811–827.
– * BARTON SHOLOD, *Charlemagne in Spain: The Cultural Legacy of Roncesvalles,* Genève 1966; *BHR 31* (1969), 405–407.
– * *Les Cent Nouvelles Nouvelles,* p. p. FRANKLIN P. SWEETSER, Genève 1966 (*TLF 127*); *BHR 31* (1969), 404–405.
MARGUERAT PHILIPPE, Redaktionsarbeit *GPSR,* Fasz. 49, 50.
MARZYS ZYGMUNT, * BERNARD M. POHORYLES, *Demonstrative Pronouns and Adjectives in «Garin le Loheren» and «Gerbert de Mez».* Etymology, morphology, syntax and comparison with five Old French epic poems and five Old French «romans», New York 1966; *VRom. 28* (1969), 164–167.
– *Publication du Glossaire 1967,* in: *GPSR, 69e et 70e rapports annuels de la rédaction 1967–1968,* Neuchâtel 1919, p. 3–6.
– Redaktionsarbeit *GPSR,* Fasz. 49, 50.
MAUCH ULRICH, *Geschehen 'an sich' und Vorgang ohne Urheberbezug im modernen Französisch,* Diss. Aarau 1969 (zugleich als *RH 80,* Bern 1969).
MENICHETTI ALDO, *Tre note di filologie francese e italiana: I. Douce dame, simple et plaisant* (BaL 351 = 350); *II. per iscritto; III. Pietro di Maestro Angelo, CN 29* (1969), 159–169.
METZELTIN MICHAEL, * M. SANCHIS GUARNER, *Els vents segons la cultura popular,* Barcelona 1952; *BALM 8/9* (1966–1967), 251–253.
– * JOANA LOPEZ ALVES, *A linguagem dos pescadores de Ericeira,* Prefácio de LUÍS F. LINDLEY CINTRA, Lisboa 1965; *VRom. 28* (1969), 195–198.
MORIER HENRI, *Le Rythme catalectique et l'Accent d'effusion, Revue de Phonétique Appliquée 12* (1969), 23–43.
MÜLLER MARIANNE, Mitarbeit *FEW,* Fasz. 130.

NIEDERER ARNOLD, *Die Walser.* Zu Paul Zinslis Monographie (* P. Z., *Walser Volkstum,* Frauenfeld 1968), *NZZ* Nr. 101, 16. 2. 1969.

ORENGO RENATO, *Le dialogue de Saint Grégoire le Grand, traduit par Angier.* Introduction et édition, thèse Zurich 1969.

PFISTER MAX, *Cielo d'Alcamo: «avereme non poteri a esto monno / avanti li cavelli m'aritonno», VRom. 28* (1969), 102–117.
– Mitarbeit *FEW,* Fasz. 130, 133.
POZZI P. GIOVANNI: B. GIOVANNI DOMINICI, *Lettere Spirituali,* a cura di M. T. CASELLA e G. P., Friburgo 1969 (*Spicilegium friburgense 13*).

Quellet Henri, * Manfred Faust, *Die antiken Einwohnernamen und Völkernamen auf -itani, -etani.* Eine Untersuchung zur Frage des westmediterranen Substrats, Göttingen 1966; *Kratylos 12* (1967), 212.

Roth Charles, *Du Bestiaire divin au Bestiaire d'amour, Etudes de Lettres,* série III, *2* (1969), 1–20.

Roulet Eddy, *Syntaxe de la proposition nucléaire en français parlé,* étude tagmémique et transformationnelle, Bruxelles 1969.

– *Quelques grammaires utiles à l'élaboration d'exercices structuraux pour le laboratoire de langues, Contact 12* (1969), 12–21.

– * H. A. Gleason, *Introduction à la linguistique,* Paris 1969; *Bulletin CILA 9* (1969), 38–39.

– * Nicolas Ruwet, *Introduction à la grammaire générative,* Paris 1967; *Kratylos 13* (1968), 27–30.

– * *Langue française 1: La syntaxe,* Paris 1969; *Bulletin CILA 9* (1969), 48–50.

– * G. Mauger, *Grammaire pratique du français d'aujourd'hui: langue parlée, langue écrite,* Paris 1968, *Bulletin CILA 7* (1968), 55–58.

Rychner Jean, *Le prologue du «Chevalier de la charrette» et l'interprétation du roman, Mélanges Lejeune,* p. 1121–1135.

– *La critique textuelle de la branche III (Martin) du «Roman de Renart» et l'édition des textes littéraires français du moyen âge, Institut de Recherche et d'Histoire des Textes, Bulletin 15* (1967/68), 121–136.

Schorta Andrea, *Rechtsquellen des Kantons Graubünden,* Serie B: Dorfordnungen, Band 2: Tschantamaints d'Engiadin'ota, da Bravuogn e Filisur. Die Dorfordnungen des Oberengadins, von Bergün und Filisur, hg. von A.S., Chur 1969.

– *Das Rätoromanische – Standort und Ausblick, NZZ* Nr. 618, 12. 10. 1969.

– Herausgabe und Redaktionsarbeit *DRG,* Fasz. 59–62.

Schubiger Maria, *Einführung in die Phonetik,* Berlin 1970 (*Sammlung Göschen 1217/1217a*).

Schüle Ernest, *Bibliographie linguistique 1966–1968,* in: *GPSR, 69e et 70e rapports annuels de la rédaction 1967–1968,* Neuchâtel 1969, p. 10–24.

– Herausgabe und Redaktionsarbeit *GPSR,* Fasz. 49 50.

Sganzini Silvio, Herausgabe und Redaktionsarbeit *VSI,* Fasz. 16–18.

Sonderegger Stefan, *Rudolf Hotzenköcherle.* Zu seinem Abschied von der Universität Zürich, *NZZ* Nr. 475, 6. 8. 1969.

– *Internationaler Kongreß für Namenforschung, NZZ* Nr. 585, 24. 9. 1969.

– *1250 Jahre St. Galler Bildungstradition, NZZ* Nr. 738, 21. 12. 1969.

Spiess Federico, *Einige Betrachtungen zur Mundart der Collina d'Oro, VRom. 27* (1968), 275–288.

– *Filastrocche, detti e racconti popolari della Collina d'Oro, Folklore suisse 58* (1968) 20–26.

– Redaktionsarbeit *VSI,* Fasz. 16–18.

Sugranyes de Franch Ramon, * *Estudis de literatura catalana oferts a Jordi Rubió y Balaguer en el seu setanta-cinquè aniversari,* 2 vol., Barcelona 1962–1967 (*ER 10/11*); *VRom. 28* (1969), 202–205.

VOILLAT FRANÇOIS, Redaktionsarbeit *GPSR*, Fasz. 49, 50.

WARTBURG WALTHER VON, *Spécimens d'une nouvelle rédaction d'articles parus dans le premier volume du «Französisches Etymologisches Wörterbuch», Mélanges Lejeune*, p. 1685–1696.

– Herausgabe *FEW*, Fasz. 130–134.

WARTBURG WALTHER VON – KELLER HANS-ERICH – GEULJANS ROBERT, *Bibliographie des dictionnaires patois galloromans (1550–1967)*. Nouvelle édition entièrement revue et mise à jour, Genève 1969.

WÜEST JAKOB, *Die Leis Willelme*, Diss. Zürich 1969 (zugleich mit dem Untertitel *Untersuchungen zum ältesten Gesetzbuch in französischer Sprache* als *RH 79*, Bern 1969).

– *Sprachgrenzen im Poitou*, *VRom. 28* (1969), 14–58.

WUNDERLI PETER, *La plus ancienne traduction provençale (XIIe s.) des chapitres XIII à XVII de l'Evangile de Saint Jean*, publiée avec une introduction, des notes et un glossaire par P.W., Paris 1969 (*Bibliothèque française et romane D/4*).

– *Die okzitanischen Bibelübersetzungen des Mittelalters*. Gelöste und ungelöste Fragen, Frankfurt a. M. 1969 (*Analecta Romanica 24*).

– *Deutsch und Italienisch im Tessin*, *VRom. 27* (1968), 299–318.

– *Der Konjunktiv in «langue» und «discours»*, *VRom. 28* (1969), 72–101.

– * *Mélanges de linguistique et de philologie offerts à Monseigneur Pierre Gardette (TLL 4/1)*, Strasbourg 1966; *VRom. 28* (169), 136–145.

– * CARL THEODOR GOSSEN, *Französische Skriptastudien*. Untersuchungen zu den nordfranzösischen Urkundensprachen des Mittelalters, Wien 1967 (*Sitzungsberichte der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Klasse 253*); *VRom. 28* (1969), 167–176.

– * HANS-HEINRICH BAUMANN, *Sekundäre Motivationen bei romanischen Tierbezeichnungen* (Blindschleiche – Hornisse – Wiesel – Bachstelze – Schleiereule), Bonn 1967; *RoJb. 19* (1968), 171–175.

– * KLAUS HEGER, *Die Bibel in der Romania: Matthäus 6, 5–13*, Tübingen 1967 (*Romanische Paralleltexte 1*); *VRom. 28* (1969), 199.

– * HEINRICH BIHLER, *Der Rosenroman von Guillaume de Lorris und Jean de Meun*, in Auswahl hg. von H.B., Tübingen 1966 (*Sammlung romanischer Übungstexte 49*); *VRom. 28* (1969), 200–202.

– * KARL-HERMANN KÖRNER, *Die «Aktionsgemeinschaft finites Verb + Infinitiv» im spanischen Formensystem*, Hamburg 1968; *RF 81* (1969), 480–485.

ZELI ROSANNA, *Spunti per lo studio della negazione nei dialetti del Ticino e del Moesano*, *VRom. 27* (1968), 289–298.

– Redaktionsarbeit *VSI*, Fasz. 16–18.

ZILTENER WERNER, * *L'humanisme médiéval dans les littératures romanes du XIIe au XIVe siècle*, Paris 1964 (*Actes et colloques 3*); *ZRPh. 84* (1968), 646–651.

ZIMMERMANN JOSEF, *Die Orts- und Flurnamen des Vispertales im Wallis*, Diss. Zürich 1968.

ZINSLI PAUL, *Hohliebi*. Ein bergschweizerdeutscher Beitrag zum Verhältnis von Flurname und Appellativ, *BN*, N.F. *4* (1969), 255–271.

– *Ortsnamenschichten und Namensstruktur in der deutschen Schweiz*, in: *Proceedings of the 9th International Congress of Onomastic Sciences* (London 1966), Louvain 1969, p. 51–75.

ZUMTHOR PAUL, *Charles d'Orléans et le langage de l'allégorie, Mélanges Lejeune,* p. 1481–1502.
– *Carmina figurata, Change 4* (1969), 148–159.
– *Lecture et interprétation: le problème particulier du médiéviste, Het Franse boek 39* (1969), 3–13.
– * ERICH AUERBACH, *Gesammelte Aufsätze zur Romanischen Philologie,* Bern 1967; *N 52* (1968), 314–315.
– * PHILIPP AUGUST BECKER, *Zur romanischen Literaturgeschichte,* Bern 1967; *N 52* (1968), 315–316.
– * GUNNAR TILANDER, *Jacques du Fouilloux: La Vénerie et l'Adolescence,* éditées avec introduction, glossaire et 100 gravures sur bois d'après l'édition princeps de 1561, Karlshamn 1967 (*Cynegetica 16*); *N 53* (1969), 217.
– * *Trois contes français du XIIIe siècle tirés du Recueil des Vies des Pères,* p. p. GÖRAN BORNÄS, Lund 1968 (*Etudes romanes de Lund 15*); *N 53* (1969), 217–218.

3. Dissertationen

Basel

ROLF EBERENZ, *Die Terminologie des Schiffes im Mittelmeerraum bis 1600.*
JÜRG STÖCKLIN, *Etude sur l'emploi des prépositions en français contemporain.*

Bern

HEINZ SOMMER, *Ciceros «De inventione» in den französischen Übersetzungen von Brunetto Latini und Jean d'Antioche. Untersuchungen zu Wortschatz und Syntax.*

Fribourg

BERNHARD STOLZ, *Charroi de Nîmes et Prise d'Orange, étude stylistique.*
MARIE CLAIRE ZAI, *Edition critique des chansons attribuées à Chrétien de Troyes.*
ANTONIO LARA POZUELO, *El adjetivo en la lírica de Federico García Lorca.*

Neuchâtel

VIOLAINE SPICHIGER, *Formes et structures de la prose narrative dans le Perlesvaus.*

Zürich

MARION BORNSCHIER, *Die Verbalpräfixe im Französischen und Deutschen.*
ULRICH GSCHWIND, *Vorstudien zu einer Neuausgabe der «Flamenca».*
HANS HASELBACH, *Die französische Prosaübersetzung der «Formula vitae honestae» des Martin von Braga.*
GEORGES LÜDI, *Die Metapher als Funktion der Aktualisierung.*
HANS SAETTELE, *Das französische «passé composé», unter besonderer Berücksichtigung des Altfranzösischen.*
BEAT WELTI, *Bewegungs- und Richtungsausdruck im Französischen und im Italienischen.*